



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

CES/1999/21
26 March 1999

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СТАТИСТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ и ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ
КОНФЕРЕНЦИЯ ЕВРОПЕЙСКИХ СТАТИСТИКОВ

Сорок седьмая пленарная сессия

(Невшатель, Швейцария, 14-16 июня 1999 года)

**ДОКЛАД О СОСТОЯВШЕЙСЯ В МАРТЕ 1999 ГОДА СОВМЕСТНОЙ РАБОЧЕЙ СЕССИИ
ЕЭК/ЕВРОСТАТА ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ РЕГИСТРОВ И АДМИНИСТРАТИВНЫХ
ФАЙЛОВ В ЦЕЛЯХ СОЦИАЛЬНОЙ И ДЕМОГРАФИЧЕСКОЙ СТАТИСТИКИ**

УЧАСТНИКИ

1. Совместная рабочая сессия ЕЭК/Евростата по использованию регистров и административных файлов в целях социальной и демографической статистики состоялась в Женеве 1-3 марта 1999 года. В ее работе приняли участие представители Австрии, Бельгии, Венгрии, Дании, Израиля, Испании, Италии, Кипра, Латвии, Литвы, Люксембурга, Нидерландов, Норвегии, Румынии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Швейцарии, Швеции и Эстонии. На сессии также присутствовали представители Евростата и Международного бюро труда (МБТ).

ПОВЕСТКА ДНЯ И ПРОЦЕДУРА

2. Программа обсуждения на сессии включала следующие вопросы по существу:

- Заседание 1: Использование регистров в рамках проведения переписи 2000 года;
- Заседание 2: Новые виды статистических данных, источником которых являются регистры;
- Заседание 3: Методы интеграции статистики из административных источников, включая проблемы увязки; и
- Заседание 4: Национальные доклады о достигнутом прогрессе в области использования регистров и административных файлов.

3. Г-жа Ирэна Крижман (Словения) была избрана Председателем сессии, а г-н Петрус Эвераерс (Евростат) – заместителем Председателя. Обязанности организаторов обсуждений на вышеуказанных заседаниях 1-3 исполняли соответственно г-н Илиаху Бен-Моше (Израиль), г-н Поль ван дер Лаан и г-жа Берна Шаафсма-Хартевельд (Нидерланды) и г-н Фольке Карлсон (Швеция).

4. Выводы, сделанные участниками в ходе обсуждения включенных в повестку дня вопросов по существу, приводятся в приложении (только на английском языке).

БУДУЩАЯ РАБОТА

5. Участники сочли полезным продолжить обмен опытом между странами в отношении тенденций в данной области на следующем совещании. В этой связи они рекомендовали Конференции европейских статистиков организовать совещание по этой теме через два года совместно с Евростатом, возможно, в Люксембурге. Кроме того, они рекомендовали

включить в программу работы Конференции европейских статистиков следующий элемент:

4.4 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕГИСТРОВ И АДМИНИСТРАТИВНЫХ ФАЙЛОВ В ЦЕЛЯХ СОЦИАЛЬНОЙ И ДЕМОГРАФИЧЕСКОЙ СТАТИСТИКИ

Мероприятия ЕЭК:

Рабочая сессия/семинар по использованию регистров и административных файлов в целях социально-демографической статистики совместно с Евростатом в Люксембурге в 2000/2001 году для рассмотрения следующих вопросов:

- i) качественные аспекты использования административных данных и регистров для целей статистики;
- ii) новые разработки в методологии увязки регистров и административных файлов (в том числе методы редактирования);
- iii) использование регистра хозяйственных единиц в социальной статистике;
- iv) новаторское применение и запланированное будущее использование информационной технологии в социальной и демографической статистике; и
- v) представление Евростатом докладов о ходе работы в области согласования и интеграции и конкретные научно-исследовательские программы на основе "пятых рамок".

6. Перечисленные ниже участники/организации выразили в предварительном порядке заинтересованность в исполнении обязанностей организаторов обсуждений на следующем совещании: Национальное статистическое управление Соединенного Королевства - по теме i), г-н Поль ван дер Лаан, Статистическое управление Нидерландов, - по теме ii), Статистическое управление Швеции - по теме iii) и г-н Петрус Эвераерс, Евростат совместно со Статистическим управлением Нидерландов, - по теме iv). Секретариат ЕЭК принял решение о проведении дальнейших мероприятий с соответствующими странами/управлениями после того, как совещание подтвердит их готовность исполнять обязанности организаторов обсуждений. Участники рабочей сессии отметили, что организаторам обсуждений могут также оказать помощь штатные сотрудники Евростата по темам, выделенным как приоритетные в программе работы Евростата.

УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

7. На заключительном заседании участники утвердили доклад и содержащееся в приложении резюме основных выводов, сделанных в ходе работы сессии.